

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六八一第卷式十三第紙聞新) Thursday 26 November 1970 (Vol. 32 No. 186 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	
全年	七元五毛
半年	四元
零售每份	一毛五

零售每份一毛五

全年七元五毛
半年四元
零售每份一毛五



廣東實驗「七零二」化學品增谷產 中國用新肥料 提高農業產量

【香港廿六日電】中國大陸現在採用一種神秘的化學肥料，名為「七〇二」，以增進糧食收穫，充實七億人民的食糧。

此種肥料是中國對「菲律賓」發展一種奇異的化學肥料。現在亞洲各地逐漸普遍採用此種肥料，以謀糧食供應和人口繁殖速度的距離。但北京方面對於此種肥料，尚未有詳細公佈，據外國專家亦無從分析。

據廣州市電台廣播：一項廣泛宣傳運動已進行中，自從今年年初以來，廣東省已經普遍採用新的化學肥料「七〇二」，該項肥料是一九六六至一九六九年文化革命時期，在中國的實驗中研究發展成功。

該肥料又稱「根據調查一千個種植早稻實驗區」結果，在禾稻生長的不同階段施用「七〇二」化學肥料，能够培養禾根，使禾苗生長較爲強壯，發育較快，而且協助稻穀營養，及縮短成熟時間。此外，採用「七〇二」種植糖蔗、地豆、棉花、鮮花、生果、蔬菜等等，亦均能增加收穫。

此項肥料採用此種「七〇二」化學肥料，採用西方首先發展的化學品製造而成，此種肥料是根據「廣州」實驗區，採用「七〇二」化學肥料，實驗結果，在一個公社採用「七〇二」種植稻穀，產量增加百分之三。

中國極力製造化學肥料，是隨著研究增加稻穀產量而發展。

中國的奇異肥料來源，相信是從外國輸入的。據菲律賓的國際穀物研究所發展的新種，所以是一九六〇年美國洛杉磯「福特基金會」資助組織，及供給研究經費。

中國大陸於一九六一年及一九六二年間，曾因國內農業歉收，而向國外購買肥料，一方面開始購買加麥補充買肥料廠，另一方面開始購買加麥補充買肥料廠。

蘇官方報導探月車 用太陽能發電驅馳

【莫斯科廿六日電】塔斯通訊社報導指出，蘇聯已將高士三三九號人造衛星射入地球軌道，繼續進行太空科學研究工作。

同時，在月面降落的探月車，在月面兩洋區內，進行十四日。該車以太陽能發電。

塔斯通訊社指出，該探月車目前已在月面，溫度會降至零下，二百四十度，於黑夜過後，不知該探月車是否再與地球通訊。

該探月車，爲首次探月，球降落交通工具。

加籍民在英獄自殺 涉嫌與綁架案有關

【倫敦廿六日電】警方人員指出，該名加籍民在英獄自殺，身上有古埃及神像刺青。

死者名爲「史密斯」，二十五歲，法國出生，持有加拿大護照。他於前月廿四日，在英獄自殺，死於獄中。

警方稱，該名死者，曾與一名加籍民，在英獄自殺，死於獄中。

死者名爲「史密斯」，二十五歲，法國出生，持有加拿大護照。他於前月廿四日，在英獄自殺，死於獄中。

巴基斯總統視察災區投擲急賑物資

【波拉島路透電】巴基斯總統視察災區，投擲急賑物資。

總統視察災區，投擲急賑物資。

總統視察災區，投擲急賑物資。

看更人慶渡百歲牛辰

【愛爾蘭路透電】看更人慶渡百歲牛辰。

看更人慶渡百歲牛辰。

看更人慶渡百歲牛辰。

日本訂立反污法律 如違例者入獄三年

【東京路透電】日本訂立反污法律，如違例者入獄三年。

日本訂立反污法律，如違例者入獄三年。

日本訂立反污法律，如違例者入獄三年。

美小學生情緒緊張 多數借助藥物治療

【華盛頓路透電】美小學生情緒緊張，多數借助藥物治療。

美小學生情緒緊張，多數借助藥物治療。

美小學生情緒緊張，多數借助藥物治療。

天主教主教訪菲律賓 主持露天彌撒大禮

【馬尼拉路透電】天主教主教訪菲律賓，主持露天彌撒大禮。

天主教主教訪菲律賓，主持露天彌撒大禮。

天主教主教訪菲律賓，主持露天彌撒大禮。

麥基入學計劃明年 慶祝百五週年

【滿地可路透電】麥基入學計劃明年慶祝百五週年。

麥基入學計劃明年慶祝百五週年。

麥基入學計劃明年慶祝百五週年。

日本極右派武士道民族主義復活反對憲法 著名作家剖腹自殺

【東京路透電】日本極右派武士道民族主義復活反對憲法，著名作家剖腹自殺。

日本極右派武士道民族主義復活反對憲法，著名作家剖腹自殺。

日本極右派武士道民族主義復活反對憲法，著名作家剖腹自殺。

政府通過墮胎法案 全國墮胎四千餘人

【奧地利路透電】政府通過墮胎法案，全國墮胎四千餘人。

政府通過墮胎法案，全國墮胎四千餘人。

政府通過墮胎法案，全國墮胎四千餘人。

今年十二月廿八日 省府員工一律放假

【溫哥華路透電】今年十二月廿八日，省府員工一律放假。

今年十二月廿八日，省府員工一律放假。

今年十二月廿八日，省府員工一律放假。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

本省市選名額 截止昨名提選市

【溫哥華路透電】本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

本省市選名額 截止昨名提選市

【溫哥華路透電】本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

本省市選名額 截止昨名提選市

【溫哥華路透電】本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

本省市選名額 截止昨名提選市

【溫哥華路透電】本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

本省市選名額 截止昨名提選市

【溫哥華路透電】本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

本省市選名額，截止昨名提選市。

心停動百七十五次 用電搶救幸慶生還

【多倫多路透電】心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

心停動百七十五次，用電搶救幸慶生還。

特稿

你的盲腸能抵抗癌病

在密西沙加省，每五宗盲腸切除的醫案，就有一宗是癌病。盲腸是位於右下腹，形狀像盲袋的器官，是消化系統的一部分。盲腸的癌病，通常是在盲腸的底部發生，然後向盲腸的盲袋擴散。盲腸的癌病，通常是在盲腸的底部發生，然後向盲腸的盲袋擴散。盲腸的癌病，通常是在盲腸的底部發生，然後向盲腸的盲袋擴散。

詩人丈夫老天真

穿著皮鞋去，拖著膠鞋回來，第二找到不天皮鞋了，急得滿頭大汗，直到天曉，皮鞋才穿回來。詩人是個怪人，他總是把重心放在他的老天真上，也不會冤枉他。他的一言一行，都會引人發笑，都會使人覺得他是個天真的人。

美國醫學學會的「荷理」醫生對上述兩個問題給出以下的解答：「這簡直是對醫學界的不忠實，和對患者心意的不尊重。醫學界上，祇圖利而輕視患者，這是不道德的。不過，這力量太強，普通醫生待過薄，也許是一個原因！」

生活講座

(十三)

高齡問喜不問憂

濟貧仁善最快樂
後來學會了靜坐之後，每天要坐三次，每次大約二十分鐘，從此失眠、頭痛、心跳、心悸的症狀完全痊癒了。而且，在靜坐時，思想極其平靜，不高興，打太極拳，或做輕便運動，只是每天飯後必定要睡一小時，並且打八段錦，這是以爲常，十多年如一日。他這般說法，就是對心理衛生已經瞭解，靜坐就是洗滌心理上的煩惱，香氣芬芳，確實能達到長壽的目的。至於每天打八

不夜天戲院

每週五換新片，每場放映兩大巨片。
▲星期一至星期五
由下午七時半至晚上十一時放映
星期六、日及(大日子)
由上午十時半至晚上十一時
連映放映六場
本院優待票價
▲星期一至星期四
大人五毛 小童三毛半
▲星期五、六、日及大日子
大人八毛半 小童三毛半

即日放映

十一月二十日(星期五)至
十一月廿六日(星期四)放映
全部七彩大銀幕
神話打鬥巨片
『七彩封神榜』
最佳紅星陳寶珠
蕭芳芳
李紅 玫瑰女 主演
白瑛 柳 青 主演
同場放映
時裝歌唱大喜劇
『桃花江』
陳厚 繡像 羅維 張翠英 主演

下期預告

十一月廿七日(星期五)至
十一月廿八日(星期六)放映
正宗武俠歷史奇情國語打鬥巨片
片上有中英字幕
『血滴子』
林機 田明 雷鳴 陳青 于虹 田清 主演
同場加映
古裝歌唱巨片
『正德皇牡丹亭戲鳳』
任劍輝 梁醒波 羅艷卿 任冰兒 主演
十一月廿九日(星期日)
特別加映時裝喜劇
『豪門怨』
丁亮 苗苗 鳳凰 姜中平 主演

華仲敏
Joseph Hua 435-7531
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

湯天豪
Howe Tong 325-0527
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

- ▲風水屋面向依利沙伯公園，四睡房二廳，兩車房，地庫有廚房和廁所。
- ▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現款貳萬五千元。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。
- ▲45 呎 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
- ▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲士多生連連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，真正賺大錢。
- ▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖頭，以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多座位連連實業急賣，因業主年老退休，壹萬元現款即可買得。
- ▲七間新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹間有式房，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約貳萬七千元。

雲高華 奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.
喜士定東 近乃磨街
武家麒麟 田野主演
打鬥片王『青葉子』
十壹月廿四日星期三
十壹月廿五日星期四
十壹月廿六日星期五
晚上七點半放映

好片影戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.
同場加映
古裝巨片『七仙女』
江青 主演
鈕方南 主演
票價成人壹元五毛 學生壹元二毛五 小童五毛
由十二月起暫停放映，是期爲最後壹期影片，國片觀衆，幸勿錯過。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935
加獎利息
活期六厘 每月計息壹次
定期八厘半 三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二個月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款五厘(由三千元起，日計息一次)
壹切存款均有加政府保障萬無壹失
經理黃宗振 副經理關玉漢

鮮美沙河粉
鳳城美點，拾我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●難忘的享受是遊香港及遠東名城
●方便及親切是遊加美鄰近各城市
●代定旅館設計遊覽申請護照
●特價機票移民機票歡迎分期付款
●代理旅行保險火燭汽車意外等
●簽證文件警署遺囑出約契據等
●辦公時間：星期六下午壹時至五時
●平日照常，營業經理丘錫琛

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日起計
城市家庭銀業公司啓

釋箋的詩與詩

仍引用他的理論作爲批評的準繩，所以，我曾大胆地界說文藝批評的歷程：不外乎是理論體系的建立和科學方法的判斷而已。

(七)

就理論體系的建立而言，它包含了語言符號的認識與運用，而語言的本質是隱喻的，符號的本質是象徵的，隱喻是創造象徵的手段之一，正如語言是符號表現的手段一樣，隱喻不能等於象徵，它祇是象徵的一種表現的一種方法，在現代詩中，我們慣常所見到的語言，大致可以分為兩種形式：一種是直接語

表現，是屬於情緒變化的一種昇昇手段；一種是自由語言，這種語言是屬於於無意識心理世界的呈現，它的呈現方式是象徵的，是屬於於形上的一種手段，因此，它必須依賴於隱喻或意象的傳達，而現代詩人選的就是這種自由自動語言，這種的，它不受既定規範的約制，由詩人更自由的一極迅速的動作記錄下詩人內心的他在精神意識的流動狀態，是未經整理，變化的狀態，現在詩人所表現的，是詩人內心所

雲高華萬山總公所同人鞠躬

×

×

×

▲李公焯祖九十晉四壽辰誌喜謹綴

以蕪詞而祝賀 黃民強

九四欣令旦，舞衣笑含飴。

積德有餘慶，動儉生富貴。

晉章浩然氣，預卜到期頤。

×

×

×

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

新樂實業公司

置業、投資、燕梳
日廿廿四小時電話六八二、六壹〇四
近乃路夾京士威，三睡房全土庫實淨
大屋，近學校及商店，主人急賣，開
價萬七千九，請速價。黃炳森
展覽會街角雜貨舖，三睡房地方居住

▲五街夾魯拔街南驛房屋，全價只萬二千九，可收百四十元租，最好投資。
黃炳森夜電話八七六、四六三三

▲有屋住，另收租二百元，前後花草，

地段平整，四隅土庫。問許球

▲十一組海灘公寓，四萬零陸次交易，除清費用，除清銀期現銀盈利四千七。

問許球

▲綏街生意地位，適合縫衣，收衣，免租，條件另訂，現時有機器洗衣。

問許球

▲唐人街商業投資地段約二百尺，十萬

▲三文治，炸魚，做過二百元一日，地點興旺，在活活大公司對面，約四五千元定可交易。問許球

▲新屋二萬九，兩睡房，土庫套房齊全近細街。問許球

▲一萬七千九三睡房屋，現金六千元，地址一四一六柏加街塔二十二號巴士士問許球

上上層單買二萬二，改租二百元。

有酒牌殮館出賣

架生各樣時代化，有冷煖氣機，因人力缺乏，迫于割愛，如有僑胞欲購斯業者，請電話或面議均可。

Bancho Inn, Courtenay, Vancouver Island, B. C.

電話：口 328-8275 或 33-3500

包機往香港
來回四百五十元
時間壹個月
欲知詳情，請致函 No. 4 West Pender St.,
Vancouver 4, B. C. 電話 683-7876, 682-2908

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

李偉運輸公司

金源利
LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
正金錢龜

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
442 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

雙托 大埠 補身 佳品

水仙花頭 鱸咸魚 金錢龜

億兆信託 實業分支部
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876



六六六奇化街，改造一部，三睡房，
取價二萬二千元。

Pakler & Commercial 最近改造及聯屋，
每層兩睡房，取價叁萬九千元。

代賣：
雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣
機，及各種家庭用具。全部發行價格

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

特修油漆，內外閣格，新建屋修，改換屋頂他瓦天棚，扶正傾斜房屋，修理水簷當批建築菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，備極照顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：二五四、三七〇六
夜間電話：式五四、壹式〇三

針灸學會主席
醫學界名譽獎贈
覺玄 針灸科
 氣喘胃病，各種敏感症。
 號 308 室 電話： Off. 685-1529
 Res. 879-7802
 393 E. Hastings St., Vancouver,
 B.C.
 星期六下午及星期日休息

啟學校喬遷新址
 L DRIVING SCHOOL
 8° St., 電話 Phone: 684-3044
 聘請名師教授駕駛
 又因增加業務
 定於市喜街
 三〇四八六
 電話
 注意僑胞各界
 謹啟
 林伯篋

香港
 榮獲名
 中醫士
 擅醫風濕
 喜士定東街
 308 Ford
 時間： 10 -
 2 -

中醫楊恩葵

點城
黃智理髮室
KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

新近辦到祖國工
藝各種唱片唱
帶價錢平通加美
歡迎來取目錄。
電風筒每個十二
元，香港唱片每
只四元半。
本號為台灣麗歌
唱片公司駐加總
代理，同業批發
格外歡迎。

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院普堂醫師
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞角 433 2
電話 685-6806

均安號
QUOM ON COMPANY LIMITED
 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephones: 681-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。

返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。

往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往都明度機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元

欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本號詢問

P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

檀香山旅行，有特價來回機票加幣式百九十八元，每星期一至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送，不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。

地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Trading Co. Ltd.
Keefe Street

各種香煙 蔴糖發行
大小光顧 一律歡迎

用 區

（近羅街西邊半個街口）

本行專辦各國馳名製造流利各如
鋸國及容人鋸齒
月與刀。樹仔樹刺
刀及鋸刀刀仔。裝
又辦到美國
的斯嘜中國
鐵菜刀全副

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East

Vancouver (B. C.)
新電話 683-7268

「附賣館備儲」注意
常有各款彩鋼玻璃
櫥杯、燈刀、叉、
叉等入房具等發售，
或房入房刀鑽太
乃彼獨刀刀好。我
販的市打廚刀。俾
市餘餘餘。英
「M」刀好。法
磨刀等何種。各
齊備。光不賣。各
備胎光。銀刀款

ORDER
THE-GEZ MANT

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀藥刀兩

J. A. HENCKELS
TRADE
MADE IN GERMANY

樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

信國
EMPORIUM LTD.

der Str
er 4. B. 3
ne 682-2244

水仙花頭
江西瓷器

新到

信公公司
TRANS-NATION EMPORIO

89 - E. Pender Str.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-224

水仙花頭
中國名茶
油糖雜貨
駱駝牌暖壺
江西瓷器
藥材補品
籐竹用具
酸枝套几

她任着青隲信步所之，在少室山中漫遊，一路向西，已入嵩山之境，間眺少室東峰，秀巒拔地，沿途山景，觀之不盡，如此遊了數日，這一天到了三休合上，心道：「三休，三休！即不知是那三休？人生千休萬休，又何止三休？」折而向北，過了一嶺，只見古柏三百餘章，皆挺直端圓，凌霄托板柏旁，作花柏頂，纍若雲峯，郭襄正在觀賞，忽聽得山坳隱隱傳出一陣琴聲，不禁大奇：「這荒僻之處，居然有高人雅士在此操琴，」她幼受母教，琴棋書畫，無一不會，雖然均非精通，

寂寂，風渡渡冷月冥冥，她心頭早已千百遍的想過：「其時，我便是找到了他，那又怎地？還不是重添相思，徒增煩惱！他所以悄然遠引，也還不是爲了我好？但明知那是鏡花水月一場空，我却又不能不想，不能不找。」

鄧李建業有限公司
專科木工漆塗，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1580
DUNLEE CONSTRUCTION LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零九號門牌歡迎各
善男信女光臨參神有求必應設外埠來
求簽代稟神求簽詳解筮
電話 2525974 司理人黃植性啓

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約

備有新機 贈送 方便顯

NOTARY PUBLIC
Gordon W. C.
501 Main

與牛梳銀行式樣鋼夾夾
片打街請由正門入可矣



電 話 MU.

PUBLIC
Cumyow
in St.,



J. 1. 651

司電話 六八五、五九七式
六八七、四〇九機

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線

接批八字書 外埠郵寄到

英雄操時勢 時勢造英雄

萬雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
二一三號房候教 電話六八五九〇六四

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快價應命。
Vancouver Chimney Service,
985-2568

誌里冷氣工程
學科大小商業房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快價可靠。
電話：八七五·壹〇三九

新
鮮



Sunbeam
White
Enriched Flour

新邊麵粉

美味

華強
ARD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小

廠造製味臘榮榮
函索即奉
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

驗眼配鏡專家
周愛權



精校各種隱形眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 遠近求藥 覆問問明
身體內外 各部情形 隨問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益壽壽元 厚志賜顧 每只含元
來函問症 先惠示元 同答詳明
空函不答

案區舖出賣
，樓上有三組柏文，
區域，時常賃滿，取
元，可充銀期，意欲
請到吳國華辦事處，
詢問，定然樂意答覆

事務部，專爲僑胞
切關於銀業事務
保險，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
十，以免火燒或盜竊之損失，如保費此
除險賠保存，每年僅收租金七元五。毛
部司理：馬錦華啓
在海港換大五五五
在海港換大五五五
每百元十六元九毫

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號



蒂塞羅

「我們的家？」
「是的，」
我們相視地露出幸福的笑容。
當幸福甜蜜的時候，妳一定要抓緊。使自已被愛，只有這樣才是世界上最真實的東西，其他都是微不足道的。

「我愛你！」
「我也愛你！」
在亞倫家中出來，我沒有直接回家，而是到深夜中。
「喂！羅塞蒂！」深夜開門聲道。
「快換衣服，我請你喝茶。」
凌晨就在十五分鐘內，我出來，今天她穿了一套紅色的絲絨裙，文雅雅雅，我立時有一種感覺，她是屬於平達的。
「哇！這套幽雅雅雅，好看，我的舊棉襖！」我指一指我身上的絲絨棉衣。
「別笑我了，」
我們就在一個比較靜的咖啡室坐下。

「快換衣服，我請你喝茶。」
凌晨就在十五分鐘內，我出來，今天她穿了一套紅色的絲絨裙，文雅雅雅，我立時有一種感覺，她是屬於平達的。
「哇！這套幽雅雅雅，好看，我的舊棉襖！」我指一指我身上的絲絨棉衣。
「別笑我了，」
我們就在一個比較靜的咖啡室坐下。

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人 潘錦輝

修理水電兼各項木工

A & A House Repair 電話 325-9441 日夜應
命，阻水水電，清通抽水機，恢復
來水，修理天窗屋簷，修補或改造煙
通，清潔與修理，快捷妥當，所有一作
保證滿意。

哈龍雙喜丸

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

治量服天十
粒十六

製監廉錦甄醫中
樓二第四一四中道大后皇港香
九一六〇四四：話電

新永福

三分鐘內
立即止痛！

溫哥華 中和行公司總代理
337 Powell St., Vancouver, B.C.

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈
診所：片打街八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港 醫務局 十餘
年專科針灸療法
主治
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在香港及香港行醫廿餘年
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 221/3
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮榮
特聘華人經理李榮榮
本館電話 254-2821
李榮榮 255-8814

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B.C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
與宰雞場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥嫩鷄，鮮雞
腿，園口鮮蛋，鷄翼
等，批發
零售歡迎

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲近市中心及市中心法打街十四年新地塊
四十四呎屋宇平賣式萬九千九百元
(梁鐵武)

▲十呎街東大舖面商業樓宇地塊一百呎年
租價六千五百元先交五萬元(梁一強)

▲舖面兩年新商業樓宇主有倉庫舖面柏文自往
全年入息一萬七千元先交五萬元餘元
(梁一強)

▲十呎十呎新柏文六組有兩睡房近四十一
街西面價十八萬五千元先交五萬元
(梁一強)

▲近亞街街角商業樓宇日生意百六十元平賣一
萬五千元(梁鐵武)

▲近打根街街角商業樓宇大舖面上下電燈
屋另有十二個睡房地塊九十五呎年租式萬
式七百元全價一十四萬元(梁鐵武)

▲西區空屋中商業樓宇日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另另另另(梁鐵武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地塊
六十六呎街角位價式萬九千元(黃劉慧植)

▲柏架街上下兩層房屋式萬一千元(黃劉慧植)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車意外各項業務
價錢公道保證安全(梁鐵武)
公證人 梁鐵武

梁一強 268-87

打片實業公司

務租收代 揭按屋房 買賣業實 梳燕種各 理代就本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B.C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧植 325-7450 梁鐵武 325-3757

MY BANK

TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日
代客理財，處處可通
已為國人士所通用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿地
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

由一九八七年為加國各界人士服務

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

聖誕節快到 僑胞送禮合時
千里鴻毛 物微情意重
小號為迎僑胞送禮起見
特別舉行

大平賣四天
由十一月廿六日
至廿九日止

(除米及肉類例外) 所有海味什貨
藥材補品壹律九折優待僑胞光臨
倒履歡迎

南華麵粉

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1368 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雅園茶室

地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設隨意小菜

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備
四季時花
盆裝花籃
喜慶花籃
大小喜慶
結婚花球
各款名花
工價極廉
無任歡迎

CAPITOL HILL LUMBER

4719 East Hastings St.,
Phone 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

夏威夷理髮廳

新張營業
開美容界之紀元
坐落椰綠蔭理髮
破北美洲之記錄
集港滬名師技藝
片打街東登登號樓上
電話：六八五、二七三五

翠樓

JADE PALACE
262 E. PENDER ST.
Tel 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

華仁食品

WAI YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.

地址：哥倫比亞街六二九號
電話：六八八、八〇一十

華仁
雞蛋撻

周名紹

(即僑信託公司內)
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

花旗麵

NORTHWEST FLOUR PRODUCTS LTD.
158 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十磅
花旗麵粉
雲吞乾麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
新鮮蝦餃
幸運餅仔
迎歡批發

藝工承接

各項大小土木工程
各類美術招牌廣告

298-7337

